

EATA Translation of TA Terminology:

We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.

We thank Dmitry Kasyanov for the translation below.

Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on julie@juliehay.org in English please!).

English	Русский
A1	B ₁
A2	B ₂
A3	B ₃
Activity	Деятельность
Adapted Child	Адаптивный Ребенок
Adult Ego-State	Эго-состояние Взрослого
Adult in the Child	Взрослый в Ребенке
After Script	Сценарий «После»
Agitation	Возбуждение
Allower	Разрешение
Almost Script	Сценарий «Почти»
Always Script	Сценарий «Всегда»
Angular Transaction	Угловая Транзакция
Antiscript	Антисценарий
Area	Область
Attribution	Атрибуция
Authentic Feeling	Аутентичное чувство
Autonomy	Автономия
Awareness	Осознание
Banal Script	Банальный Сценарий
Basic Position	Основная Позиция
Behavioural Diagnosis	Поведенческий диагноз
Blamer	Обвинитель
Blocking Transaction	Блокирующая Транзакция
C1	P ₁
C2	P ₂
C3	P ₃
Cathexis	Катексис

Child ego-state	Эго-состояние Взрослого
Child in the Child	Ребенок в Ребенке
Complementary Transaction	Параллельная (Дополняющая) Транзакция
Con	Крючок
Conditional Stroke	Условное Поглаживание
Constancy Hypothesis	Гипотеза Константности
Constant	Константный
Contamination	Контаминация
Content	Содержание
Contract	Контракт
Controlling Parent	Контролирующий Родитель
Counterfeit Stroke	Поддельное (Фальшивое) Поглаживание
Counterinjunctions	Контрприказания
Counterscript	Контрсценарий
Critical Parent	Критикующий Родитель
Crossed Transaction	Пересекающаяся Транзакция
Crossup	Смущение
Decision	Решение
Decisional Model	Модель Принятия Решений
Delusion	Иллюзия
Despairer	Разочарованный
Discounting	Игнорирование (Обесценивание)
Discount Matrix	Матрица Игнорирования
Doing Nothing	Ничегонеделание
Drama Triangle	Драматический Треугольник
Driver	Драйвер
Duplex Transaction	Двойная Транзакция
Early Decision	Раннее Решение
Egogram	Эгограмма
Ego-state	Эго-состояние
Ego-state Model	Модель Эго-состояний
Electrode	Электрод
Episcript	Эпискрипт (Эписценарий)
Excluding	Исключающий
Exclusion	Исключение

Executive	Исполнительный
Existential Position	Экзистенциальная Позиция
First-Degree	Первая Степень
First-Order Model	Модель Первого Порядка
First Rule of Communication	Первое Правило Коммуникации
Formula G	Формула «И»
Frame of Reference	Мировосприятие
Free Child	Свободный Ребенок
Function	Функция
Functional Model	Функциональная Модель
Gallows	Смех Висельника
Game	Игра
Game Formula	Формула Игры
Game Plan	План Игры
Gimmick	Клев
Grandiosity	Преувеличение
Hamartic Script	Хамартический Сценарий
Historical Diagnosis	Исторический Диагноз
Incapacitation	Беспомощность
Incongruity	Несоответствие
Injunctions	Приказания
Integrated Adult	Интегрированный Взрослый
Intimacy	Интимность
Level	Уровень
Life Course	План Жизни
Life Position	Жизненная Позиция
Life-Script	Сценарий Жизни
Little Professor	Маленький Профессор
Loser	Побежденный/Проигравший
Losing Script	Сценарий Победенного
Magical Parent	Родитель-Волшебник
Marshmallow-Throwing	Подслащенное Поглаживание
Martian	Думать по-марсиански
Miniscript	Минисценарий
Mode	Уровень
Natural Child	Естественный Ребенок

Negative Stroke	Негативное поглаживания
Never Script	Сценарий «Никогда»
Non-Winner	Не-Победитель
Non-Winning Script	Сценарий Не-Победителя
Nurturing Parent	Воспитывающий Родитель
Ogre (Parent)	Родитель-Колдун
OK Corral	ОК Коррал
Open-Ended Script	Сценарий с открытым концом
Options	Опция (Возможность выбора)
Overadaption	Сверхадаптация
P1	P ₁
P2	P ₂
P3	P ₃
PAC Model	Модель РВД
Parallel Transaction	Параллельная (Дополняющая) Транзакция
Parent Ego-state	Эго-состояние Родителя
Parent in the Child	Родитель в Ребенке
Passive Behaviour	Пассивное Поведение
Passivity	Пассивность
Pastime	Времяпровождение
Payoff	Расплата
Permissions	Разрешения
Persecutor	Преследователь
Phenomenological Diagnosis	Феноменологический Диагноз
Pig Parent	Родитель-Свинья
Plastic Stroke	Пластиковое Поглаживание
Positive Stroke	Позитивное Поглаживание
Prejudice	Предрассудок
Primary Driver	Основной Драйвер
Process	Процесс
Program	Программа
Psychological-Level Message	Послание на психологическом уровне
Racket	Рэкет
Racketeering	Рэкетирство
Racket Feeling	Рэкетное Чувство
Racket System	Система Рэкета

Real Self	Реальное Я
Rebellious Child	Бунтующий Ребенок
Recognition-Hunger	Жажда Признания
Redecision	Принятие нового решения (Перерешение)
Redefining	Искажение
Redefining Transaction	Искажающая Транзакция
Rescuer	Спасатель
Response	Реакция
Ritual	Ритуал
Rubberband	Резиновая Лента
Script	Сценарий
Script Matrix	Сценарная Матрица
Script Message	Сценарное Послание
Script Signal	Сценарный Сигнал
Scripty	Сценарный
Second-Degree	Вторая Степень
Second-Order (Structural Model)	Структурная Модель Второго Порядка
Second-Order Symbiosis	Симбиоз Второго Порядка
Second Rule of Communication	Второе Правило Коммуникация
Social Diagnosis	Социальный Диагноз
Social-Level Message	Послание на Социальном Уровне
Somatic Child	Соматический Ребенок
Spontaneity	Спонтанность
Stamp	Марка
Stimulus	Стимул
Stimulus-Hunger	Жажда Стимула
Stopper	Стопор
Stroke	Поглаживание
Stroke Bank	Банк Поглаживаний
Stroke Economy	Экономика Поглаживаний
Stroke Filter	Фильтр Поглаживаний
Stroke Quotient	Коэффициент Поглаживаний
Stroking Profile	Профиль Поглаживаний
Structural Analysis	Структурный Анализ
Structural Model	Структурная Модель

Structural Pathology	Структурная Патология
Structure	Структура
Sweatshirt	Футболка
Switch	Переключение
Symbiosis	Симбиоз
Tangential Transaction	Угловая Транзакция
Third-Degree	Третья Степень Игр
Third Rule of Communication	Третье Правило Коммуникации
Time-Structuring	Структурирование Времени
Trading Stamp	Торговая Марка
Transaction	Транзакция
Transactional Analysis	Транзактный Анализ
Type	Тип
Ulterior Transaction	Скрытая Транзакция
Unconditional Stroke	Безусловное Поглаживание
Until Script	Сценарий «Пока не»
Vector	Вектор
Victim	Жертва
Violence	Насилие
Winner	Победитель
Winning Script	Сценарий Победителя
Witch (Parent)	Родитель-Колдун
Withdrawal	Уход